



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об  
Изменении Климата

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/1997/7  
1 May 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Шестая сессия

Бонн, 28 июля – 5 августа 1997 года

Пункт 2 а) предварительной  
повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРИМЕЧАНИЯ**

**Записка Исполнительного секретаря**

**г. ВВЕДЕНИЕ**

1. Были приняты меры для организации проведения шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) с 28 июля по 5 августа 1997 года в гостинице "Маритим", Бонн. Сессия будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 28 июля 1997 года.

**гг. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

2. Ниже приводится предлагаемая предварительная повестка дня шестой сессии ВОО, составленная по итогам консультаций с Председателем.

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:

- a) Утверждение повестки дня;
  - b) Организация работы сессии;
  - c) Подготовительная работа ВОО к третьей сессии Конференции Сторон (КС 3).
3. Распределение функций между ВОО и Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА).
  4. Национальные сообщения:
    - a) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
    - b) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.
  5. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1.
  6. Разработка и передача технологий.
  7. Административно-финансовые вопросы:
    - a) Бюджет по программам на 1998-1999 годы;
    - b) Объем документации.
  8. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний:
    - a) Организационные мероприятия по проведению КС 3;
    - b) Организационные мероприятия по проведению КС 4;
    - c) Расписание совещаний на 1997-1999 годы.
  9. Вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций: специальная сессия по Повестке дня на XXI век.
  10. Механизмы консультаций с неправительственными организациями (НПО).
  11. Доклад о работе сессии.

### III. ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

#### 1. Открытие сессии

3. Шестая сессии ВОО будет открыта Председателем в 10 час. 00 мин. в понедельник, 28 июля 1997 года.

#### 2. Организационные вопросы

##### a) Утверждение повестки дня

4. На утверждение выносится предварительная повестка дня шестой сессии ВОО (см. пункт 2 выше).

##### b) Организация работы сессии

###### i) Документация

5. Предварительная повестка дня была подготовлена с учетом ожидаемого своевременного наличия документации на шести языках Организации Объединенных Наций. Ниже перечислены некоторые исключения.

6. Документ FCCC/SBI/1997/8 может быть выпущен с опозданием в связи с тем, что крайним сроком для представления Сторонами материалов установлено 15 мая, однако, как ожидается, он будет распространен на всех языках.

7. Документ FCCC/SBI/1997/10 (бюджет по программам) может также выйти с опозданием, однако, как ожидается, он будет распространен на всех языках.

8. В целях обеспечения делегатов самой последней информацией следующие документы будут выпущены только на английском языке и будут распространяться после получения полной информации: FCCC/SB/1997/4, FCCC/SB/1997/5, FCCC/SB/1997/6 и FCCC/SB/1997/13.

9. В приложении I ниже приведен перечень документов, относящихся к предварительной повестке дня, а также других документов, которые будут распространены на сессии.

###### ii) График работы

10. Расписание заседаний в рамках сессии будет зависеть от наличия помещений и технических средств в течение обычного рабочего дня, позволяющих проводить одно заседание с устным переводом с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Предусматриваются также определенные возможности для проведения неофициальных совещаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается в полной мере использовать эти возможности, начиная все

заседания без опоздания в намеченное время. Предлагаемый порядок организации работы приведен в приложении II ниже.

**с) Подготовительная работа ВОО к КС 3**

11. Наряду с представлением своих соображений о распределении работы на шестой сессии ВОО должен будет подготовить на своей седьмой сессии рекомендации для КС 3 по другим вопросам, переданным на его рассмотрение. ВОО, возможно, пожелает применить такой же подход, который использовал МКВП/РКИК на своей одиннадцатой сессии при подготовке к КС 1 (А/АС.237/91/Add.1).

**3. Распределение функций между ВОО и ВОКНТА**

12. На своей второй сессии КС постановила рассмотреть на своей третьей сессии вопрос о распределении функций между ВОО и ВОКНТА. Это будет сделано на основе рекомендаций, представленных ей Председателями этих двух вспомогательных органов (FCCC/CP/1996/15, раздел II F, пункт 24). ВОО будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/SB/1997/2, подготовленный Председателями ВОО и ВОКНТА. ВОО, возможно, пожелает учредить неофициальную контактную группу с ВОКНТА, которая могла бы подготовить проект выводов по вопросу о распределении функций между ними для утверждения ВОО и ВОКНТА, включая проект решения для принятия КС на ее третьей сессии.

**4. Национальные сообщения**

**а) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции**

13. На своей второй сессии в решении 9/CP.2 КС постановила продолжить процесс рассмотрения согласно соответствующим решениям Конференции Сторон (FCCC/CP/1996/15/Add.1). Секретариат подготовит устный доклад о прогрессе, достигнутом в процессе рассмотрения первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, а также о ходе представления их вторых сообщений.

14. По просьбе ВОКНТА, высказанной на его пятой сессии (см. FCCC/SBSTA/1997/4), секретариат подготовил план работы, включая предварительный график проведения углубленных обзоров (УО) вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению этот документ (FCCC/SB/1997/5) и выводы ВОКНТА по данному вопросу.

15. В четверг, 31 июля, во второй половине дня состоится неофициальное рабочее совещание, посвященное сообщениям Сторон, включенных в приложение I. Секретариат составляет предварительный вариант документа, содержащего компиляцию и обобщение вторых национальных сообщений Сторон, для сессий вспомогательных органов, которые, как запланировано, состоятся в Бонне в октябре 1997 года. Секретариат намерен

представить предварительный обзор данных, которые могут включать, при наличии соответствующей информации, данные о тенденциях выбросов парниковых газов (ПГ) за прошедший период и прогнозы выбросов в будущем (FCCC/SB/1997/6).

**в) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

i) Деятельность секретариата по содействию оказанию финансовой и технической поддержки

16. На своей второй сессии в решении 10/CP.2 (пункт 1 а)) КС просила секретариат в соответствии со статьей 8.2 с) облегчать оказание содействия Сторонам, в особенности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в подготовке их первоначальных сообщений путем организации рабочих совещаний на региональном уровне; обеспечивать форум для обмена опытом в области разработки факторов выбросов и данных о деятельности для оценки кадастра, а также по их просьбе для других элементов информации первоначального сообщения; и представлять доклад ВОО и ВОКНТА на каждой их сессии (FCCC/CP/1996/15/Add.1). Секретариат представит доклад о ходе работы по этим вопросам в документе FCCC/SBI/1997/9.

17. Секретариат представил пятой сессии ВОО информацию об ожидаемых сроках публикации первоначальных сообщений сорока семи Сторон, не включенных в приложение I (см. документ FCCC/SB/1997/INF.1, приложение I). Любые новые сведения в отношении ожидаемых сроков публикации секретариат представит в документе FCCC/SBI/1997/13.

ii) Информация о соответствующих действиях Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ)

18. На своей второй сессии в решении 10/CP.2, пункт 1 б) КС просила секретариат представлять ВОО на каждой его сессии подробные сведения о финансовой поддержке, оказываемой Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, для подготовки их первоначальных сообщений (см. документ FCCC/CP/1996/15/Add.1). Секретариат представит эту информацию в документе FCCC/SBI/1997/MISC.4.

iii) Мнения Сторон в отношении процесса рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I

19. В период о представления первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, а также в целях подготовки к дальнейшим обсуждениям секретариат предложил Сторонам высказать мнения в отношении процесса рассмотрения этих сообщений. В соответствии с решением 10/CP.2 секретариат представит эти мнения в обобщенном виде в документе FCCC/SBI/1997/MISC.5.

**5. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1**

20. На своей второй сессии в пункте 4 своего решения 11/CP.2 КС просила ВОО провести на его пятой сессии обзор, упомянутый в решении 9/CP.1, и представить доклад о его результатах Конференции Сторон на ее третьей сессии (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

21. На своей пятой сессии ВОО дал положительную оценку представленной в его распоряжение информации, которая включает доклад, подготовленный ГЭФ, материалы обсуждений на двух рабочих совещаниях, которые были проведены ГЭФ, и результаты совещания, проведенного в форме вопросов и ответов, между ГЭФ и ВОО. ВОО отметил, что Сторонам потребуется дополнительное время для анализа содержания представленных документов, и постановил, что он начнет процесс обзора на основе согласованных руководящих принципов (FCCC/SBI/1997/6, пункты 27-28).

22. На той же сессии ВОО также предложил Сторонам представить к 15 мая 1997 года свои мнения относительно опыта работы финансового механизма и просил секретариат подготовить компиляцию представленных материалов (FCCC/SBI/1997/6, пункт 28). ВОО также просил секретариат подготовить на основе полученных материалов и другой информации, перечисленной в руководящих принципах, соответствующее обобщение для рассмотрения Сторонами на шестой сессии ВОО (FCCC/SBI/1997/6, пункт 28).

23. В соответствии с этими просьбами секретариат подготовит компиляцию представленных Сторонами мнений (FCCC/SBI/1997/MISC.3), а также сводный доклад (FCCC/SBI/1997/8).

**6. Разработка и передача технологий**

24. На своей пятой сессии ВОКНТА принял к сведению деятельность секретариата по подготовке докладов по таким темам, как адаптация технологий, условия передачи технологий и "ноу-хау" и центры технологической информации. ВОКНТА настоятельно рекомендовал секретариату ускорить проведение этих видов деятельности.

25. На рассмотрение ВОКНТА будут представлены доклад о ходе работы по этим видам деятельности (FCCC/SB/1997/3), а также обновленный вариант этого доклада (FCCC/SB/1997/4). Кроме того, ВОКНТА распространит технический доклад (FCCC/TR/1997/1), посвященный последним инвестиционным тенденциям и финансовым потокам, который будет также включать специальную информацию, в частности данные, относящиеся к многосторонним финансовым учреждениям. Этот технический доклад будет первым из серии докладов по условиям передачи технологий в соответствии с предложением, сформулированным в пунктах 34-40 документа FCCC/SB/1997/1. ВОКНТА проведет дальнейшее обсуждение этих вопросов на своей шестой сессии и передаст ВОО любые вопросы, которые могут потребовать рассмотрения этим органом.

## **7. Административно-финансовые вопросы**

### **а) Бюджет по программам на 1998-1999 годы**

26. На своей пятой сессии в соответствии с финансовыми процедурами Конвенции (см. решение 15/CP.1) ВОО обратился с просьбой к Исполнительному секретарю подготовить предложение по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов для рассмотрения ВОО на его шестой сессии в июле/августе 1997 года (FCCC/SBI/1997/6, пункт 29 а) i)). В соответствии с этой просьбой Исполнительный секретарь предлагает бюджет по программам, содержащийся в документе FCCC/SBI/1997/10. Этот предлагаемый бюджет содержит информацию о деятельности, которую секретариату поручается выполнить на основе своего мандата в течение следующего двухгодичного периода, об ожидаемых результатах этой деятельности, а также расчетных потребностях в финансовых и людских ресурсах, необходимых для ее выполнения. ВОО предлагается изучить данный проект бюджета и выработать рекомендации относительно решения по бюджету для принятия КС на ее третьей сессии. В соответствии с выводами, принятыми ВОО на его пятой сессии, это решение по бюджету должно предусматривать общий бюджет с распределением ассигнований по программам, штатное расписание секретариата в разбивке по уровням и положение, позволяющее Исполнительному секретарю перераспределять ресурсы между программами в определенных пределах (см. FCCC/SBI/1997/6, пункт 29 а) ii)). Оно может также включать рекомендацию КС в отношении некоторых элементов бюджета по программам в качестве непредвиденных расходов в зависимости от решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и самой КС на ее третьей сессии. Кроме того, ВОО, возможно, пожелает уполномочить Исполнительного секретаря не позднее 1 октября 1997 года уведомить Стороны о размерах их ориентировочных взносов, подлежащих внесению в основной бюджет на 1998 год на основе рекомендованного решения по бюджету; рекомендовать КС принять к сведению бюджетные потребности за рамками основного бюджета по программам; и рекомендовать КС размеры ставок для постов Исполнительного секретаря и других старших должностных лиц на предстоящий двухгодичный период.

### **б) Объем документации**

27. На своей пятой сессии ВОО был проинформирован о том, что Исполнительному секретарю требуется дополнительное время для подготовки рекомендаций по этому вопросу и что он представит их ВОО на его шестой сессии. На рассмотрении ВОО будет иметься документ FCCC/SBI/1997/12, содержащий ряд предлагаемых вариантов сокращения объема документов и расходов на документацию для сессий КС и ее вспомогательных органов, а также касающийся мер, осуществляемых в соответствии с выводами, принятыми ВОО на его пятой сессии (см. FCCC/SBI/1997/6, пункт 32).

## **8. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний**

### **а) Организационные мероприятия по проведению КС 3**

28. ВОО будет иметь в своем распоряжении документ FCCC/SBI/1997/11, содержащий обновленную информацию о мерах, принимаемых секретариатом в связи с проведением КС 3, перечень возможных элементов предварительной повестки дня сессии, а также предложения, касающиеся организации работы сессии, в том числе организации заседаний на уровне министров и мер по обеспечению обмена мнениями между организациями. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению полученную информацию и вынести рекомендации по этим вопросам.

### **б) Организационные мероприятия по проведению КС 4**

29. ВОО призвал Стороны представить к его шестой сессии предложения о проведении КС 4 в своих странах и постановил, что после рассмотрения таких предложений он вынесет рекомендацию в отношении сроков и места ее проведения в соответствии с положениями Конвенции.

### **в) Расписание совещаний на 1997-1999 годы**

30. ВОО также просил секретариат предложить на его шестой сессии расписание совещаний на 1997-1999 годы, исходя при этом из того, что ежегодно следует проводить две серии совещаний органов Конвенции и на каждую серию должно отводиться по две недели для проведения заседаний. Это расписание работы представлено в документе FCCC/SBI/1997/11.

## **9. Вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций: специальная сессия по Повестке дня на XXI век**

31. На своей пятой сессии ВОО принял решение, касающееся вклада со стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН) в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которое содержится в документе FCCC/SBI/1997/L.1/Add.1. Описание этого вклада было представлено и распространено в документе E/CN.17/1997/21 на пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, проходившей с 7 по 25 апреля 1997 года в Нью-Йорке.

32. Материалы РКИК ООН будут представлены и распространены в записке, подготовленной Генеральным секретарем, на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна состояться 23-27 июня 1997 года в Нью-Йорке.



33. Любые решения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, относящиеся к РКИК ООН, будут доведены до сведения ВОО на его шестой сессии.

**10. Механизмы консультаций с неправительственными организациями (НПО)**

34. На своей пятой сессии ВОКНТА настоятельно просил секретариат завершить работу по подготовке повестки дня шестой сессии вспомогательных органов и, в свете распределения функций между ВОО и ВОКНТА, предложил ВОО рассмотреть данный пункт повестки дня.

35. Секретариат подготовил краткий документ (FCCC/SBI/1997/14), содержащий ряд рекомендаций в отношении путей повышения эффективности и действенности существующих договоренностей и/или механизмов для проведения консультаций между НПО и РКИК ООН. В основе данного документа лежат результаты консультаций, проведенных секретариатом с НПО, а также справочный документ, подготовленный Глобальным центром экологической информации Университета ООН (ГЦЭИ/УООН). Этот материал будет распространен в целях информации в документе FCCC/SBI/1997/MISC.6.

36. ВОО, возможно, пожелает представить замечания по вышеуказанным рекомендациям, а также принять во внимание их соответствующие финансовые последствия.

**11. Доклад о работе сессии**

37. Ввиду относительной непродолжительности сессии, а также количества пунктов в ее повестке дня не исключено, что полный текст проекта доклада о ее работе не будет готов к концу сессии. ВОО, возможно, пожелает принять соответствующие решения или тексты выводов по существу рассматриваемых вопросов и уполномочить Докладчика завершить при содействии секретариата подготовку доклада после окончания сессии. При наличии достаточного времени для перевода выводы будут представлены на всех соответствующих языках.

Приложение I

**ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОРГАНУ  
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НА ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/1997/7	Предварительная повестка дня и примечания.
FCCC/SBI/1997/8	Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1. Сводный доклад.
FCCC/SBI/1997/9	Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: деятельность секретариата по содействию предоставлению финансовой и технической поддержки. Доклад о ходе работы.
FCCC/SBI/1997/10	Бюджет по программам Конвенции на двухгодичный период 1998–1999 годов.
FCCC/SBI/1997/11	Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний.
FCCC/SBI/1997/12	Объем документации.
FCCC/SBI/1997/13	Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: информация о представлении первоначальных национальных сообщений.
FCCC/SBI/1997/14	Механизмы консультаций с неправительственными организациями (НПО).
FCCC/SBI/1997/MISC.3	Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1. Компиляция материалов, представленных Сторонами.
FCCC/SBI/1997/MISC.4	Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: информация о соответствующих действиях Совета Глобального экологического фонда.
FCCC/SBI/1997/MISC.5	Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: мнения Сторон в отношении процесса рассмотрения сообщений Сторон, не включенных в приложение I.

- FCCC/SBI/1997/MISC.6           Механизмы консультаций с неправительственными организациями (НПО): справочный документ.
- FCCC/SB/1997/2                Распределение функций между ВОО и ВОКНТА: записка, подготовленная Председателями.
- FCCC/SB/1997/5                Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции.

**Прочие документы, подготовленные для сессии**

- FCCC/SBI/1997/6                Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его пятой сессии, Бонн, 25 февраля – 6 марта 1997 года.
- FCCC/SBI/1997/L.1/Add.1        Вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций: специальная сессия по Повестке дня на XXI век. Вклад со стороны РКИК ООН.
- FCCC/SB/1997/1                Доклад о проделанной работе в области разработки и передачи технологии: записка секретариата.
- FCCC/SB/1997/3                Разработка и передача технологий: доклад о проделанной работе.
- FCCC/SB/1997/4                Разработка и передача технологий: дополнительная информация к докладу о проделанной работе.
- FCCC/SB/1997/6                Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: данные для кадастра и прогнозы.
- FCCC/SB/1997/INF.1            Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: деятельность секретариата по содействию предоставлению поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, в целях подготовки их первоначальных национальных сообщений. Записка секретариата.
- FCCC/TP/1997/1                Условия передачи технологии и "ноу-хау": тенденции и базовые данные в области финансовых потоков в развивающиеся страны.
- FCCC/CP/1996/15 и Add.1        Доклад Конференции Сторон о работе ее второй сессии, проходившей в Женеве с 8 по 19 июля 1996 года.

FCCC/SBSTA/1997/4

Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его пятой сессии, Бонн, 25-28 февраля 1997 года.

A/AC.237/91/Add.1

Доклад Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата о работе его одиннадцатой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 6-17 февраля 1995 года. Часть вторая: рекомендации Конференции Сторон и другие решения и выводы комитета.

**Приложение II**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГРАФИК РАБОТЫ ШЕСТОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО  
ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ 1/**

	Понедельник, 28 июля	Вторник, 29 июля	Среда, 30 июля	Четверг, 31 июля	Вторник, 5 августа
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 1, 2, 3 и 7	Пункты 4 б) и 5			Пункт 11
15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.		Пункты 8, 9 и 10	Пункты 4 а) и 6	Рабочее совещание ВОО	

---

1/ Заседания будут проходить параллельно с работой других вспомогательных органов.

---